DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián—Jueves 17 de Octubre de 1901

Oficinas: Guetaria 14, bajo—Teléfono núm. 24.

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

AÑO XVII

Diario Republicano

NÚM. 5.886

EL GLOBULO ROJO

Medicación ferruginosa del Farmacéutico don Avelino Ruiz Capillas. Necesaria para la radical curación de la ANEMIA, CLOROSIS y DESARREGLOS DE LA SANGRE, DEBILIDAD EN GENERAL en hombres, mujeres y niños. Principales farmacias.—En San Sebastián: droguería de Simón Echevarría.—Autor, Santiago 2 Madrid.

LO IMPORTANTE

De «vergüenza para el país» califica un periódico ministerial de Madrid la elevación que han alcanzado los cambios, sin tener en cuenta la terrible responsabilidad que sobre sus amigos pesa por la tal vergüenza. Si no fuera más que vergüenza! Es la muerte para mañana, si los correligionarios del expresado órgano ministerial, de concierto en este punto con los conservadores, no aciertan á renunciar en absoluto á toda nueva apelación al crédito y á toda petición de concursos extranjeros en las empresas nacionales, y á todo aumento de gastos. La vergüenza, hoy; la muerte, mañana.

La vergüenza hoy con el encarecimiento insoportable de la vida, el aislamiento económico, la crisis comercial é industrial, la desmonetización metálica y los preliminares de la bancarrota final; la muerte para mañana, á consecuencia de la pérdida total de nuestra independencia económica, que es un aspecto de la independencia nacional, tal vez el más importante, y á consecuencia del *controle* que nos amenaza, más ó menos disfrazado, y más ó menos dorada la píldora.

Y el gobierno actual, no lleva trazas de encontrar, de señalar siquiera el camino de salvación: el Banco sigue fabricando billetes y lanzándolos á la circulación; la famosa reorganización de los servicios públicos para mejorarlos, produciendo economías considerables, con cuyo producto atender á las necesidades más urgentes de los mismos servicios, no se ha hecho; en los próximos presupuestos habrá aumento de gastos, según se dice; hasta se habla de nuevos empréstitos; nadie se ocupa de la *amortización;* nadie considera como caso de muerte el menor aumento en los gastos; nadie parece conocer la causa, la trascendencia y el desenlace de esa aterradora elevación de los cambios, sanción penal de dos siglos de desórdenes, despilfarros, guerras civiles y extranjeras, dictaduras oligárquicas, tiranías y expoliaciones de arriba.

Tanta importancia concedemos nosotros á esa *vergüenza*, que si este país tuviera conciencia de su situación y sus deberes, le aconsejaríamos que negara la obediencia á todo gobierno que orientara toda su política económica hacia la nivelación de nuestro «debe» y «haber» con el extranjero. Es enemigo de España, de su independencia y de su honor el gobierno ó el político que realiza ó aconseje el menor aumento en los gastos, el más insignificante empréstito, el más leve aumento de la circulación fiduciaria. Es una rémora para la regeneración nacional todo gobierno que, mediante el pago ó la conversión, no vaya directamente á la amortización gradual y sucesiva de las enormes deudas que nos agobian y paralizan el desenvolvimiento de la riqueza española por medios y recursos españoles.

Los gobiernos que así obran son los responsables de la vergüenza de hoy y de la muerte vergonzosa de mañana; que vergonzoso es morir, no en los campos de batalla por la integridad del territorio ó el honor de la nación, sino á manos de acreedores, bajo los golpes de naciones interventoras, como pueblo de tramposos y perdidos.

A través de la frontera

El Vaticano

Con motivo de la reciente condena de un individuo acusado de haber ido á Roma con objeto de asesinar al Papa, se ha probado una vez más la dificultad de ejercer una vigilancia rigurosa en el Vaticano.

Los inmensos subterráneos, á pesar de las verjas que les cierran y las rondas que continuamente los recorren, las diez ó once mil habitaciones, salas y salones, las veinte grandes cámaras interiores, las doscientas ocho escaleras de todas clases, las galerías, los corredores, llenos casi siempre de gente, merced al continuo ir y venir de visitantes y familiares, todas estas circunstancias, en fin, son muy abonables para que se deslicen, hasta en los sitios más reservados, individuos que puedan llevar ideas siniestras ó vituperables.

Las habitaciones particulares de León XIII, precedidas de antecámaras confiadas á los guardias nobles, camareros secretos y criados de confianza están mejor guardadas que el resto del Vaticano.

Sin embargo, más de una vez han penetrado en ellas individuos sospechosos y en la familia pontifical se conservan recuerdos de intrusiones imprevistas y alarmantes.

El papa Pío IX se preparaba una mañana bien temprano, á decir misa en su capilla particular.

Concluía de levantarse y en mangas de camisa se disponía á lavarse, cuando de improviso se abrió la puerta de su dormitorio.

Sin ninguna ceremonia se le apareció un hombre, que de manos á boca le preguntó:

—¿Dónde está el Papa? Quiero verle inmediatamente.

Pío IX dominó su tono altanero é indignado con el dedo una puerta y un corredor dijo al extraño visitante:

—Seguid todo derecho y vereis al Santo Padre.

El individuo siguió la dirección indicada, el Papa sonó el timbre y fué arrestado al intruso.

Otra vez, y de esto hace poco, un maniático se coló en el guardarropa del Cardenal Rampolla, escogió un hermoso traje de éste y se dirigió con la mayor gravedad á la capilla Sixtina, donde se celebraba una de las ceremonias de la cuaresma.

La guardia suiza le rindió el homenaje debido á un cardenal, pero un guardia noble se fijó en el intruso príncipe de la iglesia y notó que llevaba la púrpura en cuaresma, cuando el rito marca otro color; asimismo vió que el nudo de la cintura no estaba hecho con arte y su eminencia fué detenido por falsario.

Por último, diremos que recientemente llegó hasta la antecámara de León XIII un monje capuchino, infeliz desequilibrado, y sudoroso y arrastrado á un crucifijo empezó á dar gritos diciendo:

—¡El Papa ha muerto! *Ego sum Petrus.* Retiraos todos y dejad paso á mi nueva corte.

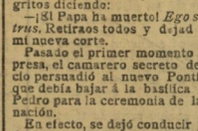
Pasado el primer momento de sorpresa, el camarero secreto de servicio persuadió al nuevo Pontífice de que debía bajar á la Basílica de San Pedro para la ceremonia de la coronación.

En efecto, se dejó conducir y fué á dar con sus huesos en el manicomio, al lado de otros varios alienados, dos de los cuales se han creído ya León XIII y otros tres papas pasados ó futuros.

Por supuesto que la manía pontifical tiene menos riesgos que la de presidente de una república.

Los anarquistas parece que han respetado hasta ahora á los representantes del humilde pescador que tiene las llaves del cielo á su disposición y esto incita á sustituir á León XIII, mejor que á Carnot ó Mackinley á quien ya no conocer los efectos de la dinamita.

REYES.



El tiempo.—Las huelgas.—Espectáculos.—Automovilismo.—Enfermo grave.—Mot de la fin.

Es la cuestión del tiempo la eterna pesadilla de los que hemos de soportarlo siendo casi vecinos del vicario de Zarauz.

Disfrutamos de un día de sol y ya ayer las nubes se encargaron de entristecer el firmamento y lo que aún es peor, nuestro ánimo.

Día tristón y pesado fué el de ayer, pero vino á hacer mayores nuestras angustias el vicario que no solo anunció un temporal de los de costumbre sino que previno sería de grandísima importancia.

Y sucedió que los anuncios del vicario de Zarauz se confirman á no ser que vaticine buen tiempo.

Este no nos lo proporciona no ya el vicario ni todo el colegio cardenalicio.

***

Si el mal tiempo es constante, cuando menos en San Sebastián, existe también otro *temporal* de huelgas en toda España.

Aparte de las huelgas serias que en sus detalles conocen nuestros lectores, es curiosa la de Albocace (Castellón) que por lo chusca merece ser contada:

«Los niños de la Escuela pública, disgustados con su maestro, á quien acusan de no saber enseñar, decidieron no volver más á la Escuela, y amotinados frente al local de enseñanza, ensuciaron la puerta, inutilizaron la cerradura, y gritando después: «¡No queremos á ese maestro! ¡Que se vaya! ¡Que se vaya!», recorrieron todas las calles del pueblo.

La «huelga» duró cuatro días; como en las «formales», el alcalde tuvo que exhortar á los muchachos, y, gracias á sus advertencias, algunos de ellos consintieron en volver al colegio.

Otros, en cambio, á los que sin duda agradó eso de andar por las calles vagueando, se resistieron á los consejos de la autoridad, y sigueron dando gritos de protesta.

De nada les valió, porque sus padres, mediante varios *argumentos*, los hicieron volver al centro de instrucción.»

***

Hemos entrado en un período de calma en cuanto se refiere á diversiones y espectáculos, pero según parece, no será muy duradero.

Las empresas teatrales, según hemos oido, trabajan cada cual por su parte para que el público tenga ocasión de distraerse con los espectáculos que cada empresario prepara.

Pero como hasta ahora no hay nada en definitiva, por no haberse ultimado algunos detalles, no decimos hoy más respecto á este asunto.

***

El automovilismo va en auge.

Según leemos en varios periódicos y según nos dicen algunas personas aficionadas á ese sport cada día se introducen en él adelantos de gran importancia.

Se observa en esta última época que los *amateurs*, cada vez más entusiasmados con su sport, juzgan ya insuficientes para las grandes jornadas los motores de cuatro, seis y ocho caballos, razón por la que procuran deshacerse de sus coches para adquirir otros de más potencia.

En Biarritz se han hecho últimamente varios cambios y compras de automóviles por algunos conocidos españoles que pronto harán rodar sus coches por estas carreteras.

***

Con gran sentimiento supimos ayer que el curso de la enfermedad que le tiene postrado en el lecho á nuestro distinguido y muy querido amigo don Feliciano Echeverría había sufrido notable retroceso.

Efectivamente, según el parte facultativo, vimos con pesar que el estado del enfermo inspira bastante cuidado.

Todos estos días es más crecido el número de firmas que sus muchísimos amigos inscriben en la lista de la casa, ansiosos del mejoramiento del estado del vicepresidente de nuestra Diputación provincial.

Nosotros de todas veras desearíamos estampar en estas columnas la mejoría franca de la enfermedad que sufre el paciente.

***

En viaje de bodas:

—Dime, Roberto mío, ¿por qué estás tan triste?

—No tengo nada, ángel mío.

—Repíteme que los dos no formamos más que una persona.

—Sí, hija mía; pero á juzgar por la cuenta de la fonda, no es de este parecer el dueño del establecimiento.

GUERRA ANGLO-BOER

(POR TELÉGRAFO)

París 16, 6 t.

Un despacho de Harrismith anuncia que los comandos de Kem y Delarey combinados, han franqueado el Vaal y se dirigen á Linley (Orange).

En el «War-Office» se abrigan graves inquietudes con motivo de las noticias recibidas de la Colonia del Cabo y que se han ocultado al público.

Otro telegrama de Londres dice que se venden clandestinamente y á precios exhorbitantes periódicos ilustrados que contienen graves ofensas para el rey Eduardo, con relación á la guerra anglo boer.

A pesar de las activas investigaciones practicadas no se ha podido descubrir á los autores de tales grabados.

NOTAS SUELTAS

Martirologio de la boina

Leo en un periódico de París y exclamo sin poderme contener: ¡pobre boina! «También llevarán las señoras este año la graciosa boina de terciopelo azul».

Pobre boina! Cuánto ensañamiento! cuánta crueldad!

Feliz y en paz vivía y reinaba en su reino natural cuando en mal hora la moda determinó apropiársela.

Ya para entonces manos extrañas la habían desfigurado adaptándola á la cabeza en forma que no era la suya despojándola de su airosa redondez y empuntándola por delante, como tejado de pagoda consagrada á Budha.

Cuando la moda se lleva cosas de este país hay que echarse á temblar. Cuando se llevó el pelotarismo á Madrid, exclamamos con angustia: ¡ay, cómo nos le devolverán!

Y en efecto nos le devolvió cadáver putrefacto.

El imperio de la boina entre los elegantes duró poco, un verano, porque por hacer mal las cosas la moda, hasta tiempo en estío la boina, que es prenda de abrigo!

Más tarde la adulteró poniéndola una visera que le cayó como un cañón Krupp á una Concepcion de Marillo.

Y hoy poniéndola una correa y mañana dándole como base un aro para convertirla en copa de tapa de un bote de confitería, ha llegado á ser la gorra de los conductores de esos vehículos pesados, pero ruidosos, trepidantes, caros y antiestéticos que corren solos por las calles y cual pebeteros andantes van perfumando la ciudad con prestilente y pegajoso humo de petróleo como quinqués mal atizados.

¿Qué suerte espera á la boina en la cabeza de la mujer?

Mal suele salir todo de manos femeninas. Se la entrega un corazón—decía un poeta cursi—y le devuelven destrozado.

Por de pronto es probable, casi seguro, que la boina sea sometida al tormento de los pinchazos y que sin compasión se la atraviese de parte á parte y se la pinche con agujas y horquillas.

Luego ¡quién sabe! quizá la cuelguen una pluma más larga y espesa que el Urumea en pleamar.

Acaso la esté reservado el papel de servir de bandeja á un ramo de flores de pintada tela. Quizá el de cubrir un peinado á lo Cleo de Merode ó á lo Venus de Milo, sirviendo á la vez de tapa de jaula, porque hay cabezas femeninas con muchos pajaritos dentro.

Días pasados había en Biarritz una «cocotte» de las de alto vuelo. Era rusa, elegantísima, buena figura y ostentaba en la cabeza... ¿qué dirán ustedes? un sombrero cordovés sujeto con horquillas de brillantes.

Había para fusilarla!

Pobre boina! La moda al poner sobre ti su diminuta y pecadora mano te esclavizó, te atormentó y te mistificó.

Prefiero verte encasquetada hasta las orejas y formando algo así como un queso de bola en a cabeza del campesino que con paso lento y con los brazos en cruz descansados en el «makilla» que lleva sobre los hombros, camina delante de la chillona carreta y de vez en cuando grita ¡aúda!

AÉMECE.

Ecos de Sociedad

Ayer regresó de Deva la condesa de Lersundi, acompañada de sus hijos.

—Han llegado á Madrid:

De San Sebastián, los embajadores de Alemania é Inglaterra, con sus familias; de Comillas, los marqueses de Comillas; de Zarauz, los condes de Aguilar de Inestrillas y don Francisco [illegible] de Mahora de la Mancha, con Carvajal y Castantilla de Peralta, la marquesa de Vallejo, don Germán García Reinoso, don Vicente García Lomas; de Almazora, don Manuel Vivanco; de Arganda del Rey, la marquesa viuda de Hoyos; de La Granja, los condes de Torrejo, y de Somió los señores de Bauer (don Fernando).

También han llegado, de paso para Barcelona, los barones de Satrústegui.

—Ha marchado á la Masía del Rafal la duquesa viuda de Medina Sidonia.

—Son varias las familias de la buena sociedad donostiarra que han fijado un día á la semana para recibir á sus relaciones y con ese motivo se forman animadas tertulias, que empiezando á la hora del té, se prolongan hasta las primeras horas de la noche.

En los días de buen tiempo las partidas de «lawn tennis» tienen también muchos entusiastas que cultivan tan interesante sport.

—Se encuentra en Bilbao, procedente de Biarritz, el renombrado electricista y director del museo protohistórico de Madrid, don Emilio Betonde Nicolau, acompañado de su distinguida familia.

—A la edad de setenta años ha fallecido en el domicilio que en París habitan actualmente los condes de Caserta, el Infante Carlos de Letino, chambelan de la ex reina de las Dos Sicilias María Sofía.

El fallecimiento fué repentino, y ocurrió después del almuerzo á que el difunto había sido invitado.

—Los socios del Real Club Náutico dedican varias horas durante la tarde, á practicar ejercicios de remo en la hermosa bahía del puerto de Pasajes, donde se encuentra fondeada la «Casa-botes».

—Ha sido agraciado con la cruz de la Orden Pontificia de San Gregorio el Magno, el conocido sportman bilbaino, señor conde de Villalonga.

—De Biarritz dicen que el desfile iniciado á fines de Septiembre, se ha contenido bastante y continúa aquella plaza viéndose muy animada.

Los dos Casinos hacen cuanto pueden por atraer al público y las fiestas menudean.

—Desde Ondarroa, donde residía, ha marchado á Logroño el general don Fermín Jáudenes, acompañado de su distinguida familia.

—Ha ingresado en el convento de la enseñanza de Logroño, la señorita Dolores Gaytán de Ayala, hija de los condes de Villafranca, recibiendo los votos el obispo de Osma.

—Hoy, como jueves, se verá muy concurrido el Gran Casino, pues en el salón amarillo se celebrará el concierto clásico por el notable sexteto.

—Con dirección á Madrid marchó ayer el conde de Matiaquer, que ha permanecido una temporada en esta ciudad.

—También marcharon á Madrid don Antonio Martín, la señora de Ugarte, el señor Robert y la señora viuda de Rizo.

—Con dirección á Abárzuza (Navarra), marchó ayer de esta ciudad don Santiago Azurmendi, acompañado de su señora é hijo.

Mujeres que matan

(POR TELÉGRAFO)

París 16, 6 t.

Dos vendimiadoras de 50 y 60 años respectivamente, han sido halladas asesinadas en Saint Paterne.

La autora del doble crimen es una mujer de 53 años, que estaba en relaciones con uno de ellos.

Después de una larga discusión con su amante, la varonil mujer se lanzó sobre él y le dejó muerto.

Su compañero sufrió la misma suerte al querer intervenir en la contienda.

La matadora se dió á la fuga, pero fué capturada á poco de realizar su delito.

Diputación provincial

A las cuatro de la tarde de ayer se reunió la Diputación provincial bajo la presidencia del señor Machimbarrena.

Fueron leidos y aprobados el acta y extractos de la sesión anterior.

Presentadas por la comisión de Hacienda municipal, fueron aprobadas las cuentas municipales de Anoeta é Isasondo del año 1899 á 1900 y segundo semestre de 1900.

Se leyó después el informe de la Comisión provincial presentando la organización nueva de la granja de Fraisoro, en sus servicios especiales.

El informe comprende las tres titulares de personal, material y contabilidad, nombrándose un director que ha de ser un ingeniero agrónomo, un ayudante, un maestro práctico en la elaboración de quesos y mantequillas, cuatro hombres para el servicio de la granja, tres para el de la lechería y una mujer para la cocina y usos domésticos.

Los sueldos que se asignan son de 4.000 pesetas para el director; 2.000 para el ayudante, 1.500 para el maestro encargado de la elaboración de quesos y mantecas y 3.000 pesetas repartidas entre los cuatro obreros de la granja que además serán mantenidos por cuenta de la Diputación.

Después se leyó el informe presentado por la comisión de Fomento referente al punto quinto de los incluidos en la nómina, ó sea á la instancia de don Elías Gorostidi para que se imprima, por cuenta de la provincia, un folleto en vascuence que ha escrito con el objeto de evitar, en lo posible, los extragos del alcoholismo.

El informe fué aprobado por la Diputación, y en él se consigna que, habiendo sido premiado por el consistorio de Juegos florales el trabajo del señor Aranburu en vascuence que concede que se imprima por cuenta de la provincia y que por ella se difunda.

Manifestó luego el señor Machimbarrena que habiéndose reunido la comisión especial de ferrocarriles de la Diputación, se había acordado comunicar á don Plácido Allende, que la Diputación entraba en la suscripción, para la prolongación del ferrocarril de Elgoibar á San Sebastián hasta la frontera, por un número de acciones equivalente á 100.000 pesetas, pero que si, como eran sus noticias, la Caja de Ahorros provincial se suscribía también y lo hacía, según informes, por 90.000 pesetas, la Diputación aumentaría su suscripción hasta 110.000 para formar entre la cantidad de la Caja de Ahorros y la de la corporación, una cantidad total de 200.000 pesetas.

El señor Pavía indicó que la Junta de gobierno de la Caja de Ahorros provincial debía reunirse inmediatamente y se levantó la sesión, quedando la corporación reunida privadamente, y acordándose celebrar la próxima sesión pública hoy jueves á las cuatro de la tarde.

REUNION POLITICA

Anoche, á las nueve y media, se celebró en el Casino Federal la reunión anunciada del partido republicano autonomista de Guipúzcoa, con objeto de tratar de asuntos electorales.

Abierta la sesión por el Sr. Gaminde, manifestó que el objeto de la reunión era el de tratar de la fijación del número de candidatos que ha de presentar el partido para luchar en las próximas elecciones municipales, y de la designación de personas al efecto, pero teniendo en cuenta que hay que realizar para la determinación del número de candidatos y nombramiento de estos, varios trabajos de índole delicada, con la mayor actividad posible, había pensado el Comité proponer el nombramiento de dos ó más delegados que se encargasen de dichos trabajos, quedando facultados para designar candidatos, y en su virtud se abrió discusión sobre esta proposición. No habiendo pedido nadie la palabra, se aprobó la proposición por unanimidad, y en la misma forma quedaron nombrados como tales delegados á propuesta de la mesa, los señores don Modesto Aguirrezabala y don Pedro Cándido Bidaguren, aceptando acto continuo el primero de dichos señores en nombre de ambos, y dando las gracias por la confianza que en ellos deposita el partido.

El señor Aguado solicitó que para evitar pérdida de tiempo y nueva convocatoria para la proclamación de candidatos, cuando ya estén designados, se fijará día y hora para la nueva reunión; pero habiendo manifestado el señor Aguirrezabala que es difícil fijar el día aun cuando obrarán con la mayor actividad posible y sin perder momento, se acordó convocar por la prensa al partido cuando los delegados hayan realizado su misión.

Acto contínuo se levantó la sesión.

EN CHINA

(POR TELÉGRAFO)

París, 16, 6 t.

Telegrafían de Pekín que Li Hung-Chang ha hecho dos visitas al ministro de Rusia durante la pasada semana.

Los funcionarios chinos aseguran que Li-Hung Chang ha insistido cerca del ministro para la retrocesión de la Mandchuria.

Este propone el envío por China, de una misión especial á San Peters burgo para discutir las condiciones y pide que sea confiada á Tchang Tchi-Tong, su enemigo más grande.

COSAS DE GUIPUZCOA

Brujas y brujerías

«Las cualidades excelentes de que están dotados los guipuzcoanos no se hallan exentas de algunos defectos notables.»

Así se lamentaba allá por los años de 1563 el insigne Gorosabel en un interesantísimo trabajo acerca de las falsas creencias de que era víctima parte considerable de Guipúzcoa.

Aludimos al terror que causaban al vulgo las brujas y demas mitos de parecida calaña.

Pues no solo era aquí donde *causaban estragos* semejantes preocupaciones. Las brujas y vampiros se hallaban en posesión de casi todos los pueblos y por eso desempeñaba *vara alta* entre aquellas pobres generaciones.

El paisante chifladura no era más que fruta de tan *felices* tiempos.

Un terreno abandonado, que no se cultiva, produce maleza.

Los pueblos se asemejan á las tierras. Si estas están en el abandono dan abrojos, el pueblo en la ignorancia se forja errores y desvaríos.

Pero llegó el gran día, se cultivaron las inteligencias á la luz de la ilustración y ante ella rodaron las preocupaciones que atormentaron la vida de las generaciones que nos precedieron.

El país vascongado en conformidad á la moda del tiempo, sostuvo una espléndida legión de brujas; pero la de la parte vasco francesa eran de más rango; las brujas de Doniban ó de Socoa, tenían más poderío y penetraban donde los demás no entraban. Eran estas, como los infelices] naturales creían que llevaban hasta en la camisa. Hay que leer á Mr. Michel acerca de la consternación que las brujas causaban á nuestros paisanos.

Los donostiarras, como los demás mortales, sintieron con todas sus consecuencias, el embate de las consabidas viejas.

Cuando se edificó la casa en donde se hallan hoy establecidos los juzgados (la casa de las columnas jónicas) en la plazuela de las Escuelas, que fué en 1830, los vecinos se alarmaron sobre todo las muchachas y los chicos, después de la puesta del sol, ni por Dios pasaban por el lado de la actual casa del juzgado, pues desde aquella hora hasta la mañana la casa solía hallarse guardada por las brujas.

Cuando al toque de oración se retiraba la gente menuda y otros más crecidos á sus casas, lo primero que gritaban después de tocar con precaución y cierto temor las aldabas, era lo siguiente:—Amacho!! saca la luz que hay brujas en la escalera!!

Las sequías, las tronadas, las pérdidas de las cosechas, etc., la causa ya se sabía, eran las brujas. Según *testigos oculares* éstas tenían la propiedad de volar, y todos los sábados se reunían en *aquelarre* (sesión) y discutían acto seguido la orden del día.

Sobre este asunto tiene escrito un característico y curioso trabajo, mi querido amigo don Serapio Múgica.

Por ejemplo; moría repentinamente algún individuo, la exclamación de las gentes era de rúbrica; O! sorguiñak! (Oh! las brujas!)

Sobrevenía otra calamidad cualquiera, ya estaba cierta parte del vecindario con *las demonias* en el cuerpo.

Las justas de la provincia tuvieron que aplicar medidas enérgicas, para convencer la sinrazón de que se hallaban dominadas algunas vecindades que atemorizadas temblaban noche y día.

Moría una criatura, y, claro, ¿dónde estaba el foco? el principio? el motivo de la muerte? el microbio? en efecto; la causa estaba en la consabida almohada; allí entre la pluma ó la lana, en forma de gallo ó de pato se hallaba la bruja, se cojía la almohada y se la daba á los perezientes entre las llamas la *metamorfoseada huéspeda*.

Otro de los rangos ó categorías de las brujas era la *Astiya*, (adivinadora ó *echadora* de cartas.)

No solamente acudía á ella la clase inferior de la sociedad, sino las damas más empingorotadas, las cuales se dejaban timar por la *Astiya*, con la misma conformidad y convicción que la vecina del quinto.

Se trataba del amor que podía merecerse, del porqué de la falta de noticias del marido ausente, de si se llegaría á casar ó cual ó cual doncella; si llegaría á ser rica, si sería feliz; porqué se sentía tristeza, idem alegría, etc., etc., pues á solucionar á casa de la *Astiya*, y la bruja afortunada, trucha y ducha á la vez, procurando complacer con sus pronósticos, aplicaba á la parroquiana un espléndido sablazo en conformidad á los honores de que estaba revestida la *cliente*.

Había otras viejas, mejor dicho, pululaba otra manía, de parecida preocupación á las anteriores.

Esta se llamaba *Begutikoa*, (mala mirada.)

Padecían un flemón, una erupción, un divieso ó cosa análoga, las criaturas de algunas madres tontas, y ya estaban achacando estas infelices el contratiempo del nene al *begutikoa del día pasado*.

Estas pobres ancianas pordioseras llevaban la culpa de muchísimos sucedidos, sin creerlo ellas mismas, afirmado así por el casero que perdió la vaca, ó por la lechera que se le cayó el cántaro del blanco líquido, consecuencia del *begutiko*, en venganza de no haberle dado una limosna.

Aun hay más. Ahora entra en escena el brujo. Este se denomina: *Salutadorta*.

El séptimo hijo varón de un matrimonio en sucesión no interrumpida de varones, *poseía la virtud* de curar la mortífera mordedura del perro hidrófobo.

Era víctima de este peligroso accidente cualquier individuo, pues al momento ya estaba en funciones *salutadorta*.

El *pritilleglado* curandero chupaba la lesión de varias maneras, invocaba un cúmulo de palabras, y después de un nuevo y fuerte resoplido en la mordedura se acabó la rabia. Conque, adios Pasteur, y demás doctores.

Sucedió una vez (y nada inventó) que un famoso *salutadorta* fué mordido por un perro que se hallaba rabioso de verdad.

Y sucedió que este hijo séptimo murió á los cuarenta y siete días, como se puede suponer, víctima de la más horrible hidrofobia.

Esto ocurrió el año 1860, y el desgraciado curandero se llamaba José Antonio Iraola.

Era la cosa más natural (entre ciertas gentes) presenciar *la pasa* de los duendes, fantasmas y *anima errattuak*.

Las mujeres y chicos donostiaraas ofrecían muchas veces magníficos espectáculos.

Subían á la muralla del lado izquierdo del cubo imperial, y desde allí iban contando las ánima errattuak (ánimas errantes) que salían del cementerio de San Martín.

Y basta ya de brujas, sorguiñas, astiyas, salutadores, ánimas, beguskoas y demás coplas y aleluyas.

Hoy se da alguno que otro caso de lo que acabamos de traer á cuento. Todavía se rejetan algunos indicios de esa naturaleza, los cuales resultan la vergüenza más grande de nuestros días.

En la mayor parte de los pueblos estuvo bastante arraigada la superstición, en general en las clases privadas de educación y conocimientos, de efecto, como dice muy bien un autor que nació por la ignorancia y creció por el abandono.

Las artes se han inspirado también en las brujas, y han producido obras alusivas de primer orden.

Entre otros trabajos de este estilo, son de un mérito extraordinario los dibujos de Alberto Durero, Goya y otros, en donde la gracia, el carácter y la sátira están magistralmente expuestos.

Demos fin á las sorguiñas.

MENDIZ-MENDI.

La novela de una sultana

La *Stampa*, de Roma, ha dado á conocer que el actual sultán de Turquía, Abdul-Hamid, tiene en sus venas—¡quién lo creyera!—sangre de Napoleón el Grande.

Una abuela de Abdul-Hamid, mujer del sultán Hamid I, era una francesa de la Martinica, Amada Dubuc de la Rivery, hermana de Mlle. Tascher de la Pagerie, la emperatriz Josefina, de cuya hija, la reina Hortensia, nació Napoleón III.

La filiación es relativamente fácil de establecer por lo mismo que se conocen todos los detalles de la singular historia.

En 1788 Mlle. Dubuc de la Rivery fué capturada por unos piratas á bor-